

PL

**INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
ODZIEŻY OCHRONNEJ
T-SHIRT**

MODEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Zastosowanie:
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia).
Został poddany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013.
Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej.

Przeciwwskazania:
Produktu nie stosować:
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne lub został uszkodzony.
Wyrobu nie wolno samodzielnie modyfikować.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt.
Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Materiał podstawowy:
Materiał – bawełna 100%

Uwaga:
Zawsze należy oceniać, czy wyrób zapewnia odpowiednią do warunków pracy ochronę.
Nie przestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji, lub złe dobowanie odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

Piktogramy i oznaczenia:

Patrz informacje dostarczone przez producenta.	Prac w wodzie temperatura nie 40°C.	Nie chłować.	Można suszyć w suszarnie lubowej.
Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C.	Nie czyścić chemicznie.	Wyrób został poddany ocenie zgodności i spełnia standardy obowiązujące na terenie Unii Europejskiej.	Uwaga! Ochronić przed darciami.
Uwaga! Ryzyko uszkodzenia.	Polyetylen niskiej gęstości.	Dbaj o czystość.	

Warunki przechowywania i konserwacji:
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%. Do czyszczenia nie wolno używać materiałów ściernych i agresywnych detergentów. Pracę prasować po lewej stronie.

Okres przechowywania, magazynowania:
Nie dłużej niż 5 lat. Produkt można użytkować bezterminowo.

Składowanie i transportowanie:
Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przynosić innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Utylizacja:
Produkt nie wymaga utylizacji.

Opakowanie:
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pogranicza 2/4

NEO TOOLS

neo-tools.com

CE

Deklaracja Zgodności UE
EU Declaration of Conformity/
Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
EU vyhlášení o zhodě

Producent
/Manufacturer/ /Gyártó/ /Výrobca/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pogranicza 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/ /Termék/ /Produkt/

T-shirt
/T-shirt/ /T-shirt/ /T-shirt/

Model
/Model/ /Modell/ /Model/

81-603-S, 81-603-M, 81-603-L;
81-603-XL, 81-603-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ez a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhodě sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following EU Directives/
/A fenti felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/
/Nýttile popísany výrobek je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents/
/Az alábbi megköveteléseket az alábbi szabványoknak/
/a spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-614-23.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie/

Paweł Kowalski
Ul. Pogranicza 2/4
02-285 Warszawa

PL EN HU SK

Producent
/Manufacturer/ /Gyártó/ /Výrobca/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pogranicza 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/ /Termék/ /Produkt/

T-shirt
/T-shirt/ /T-shirt/ /T-shirt/

Model
/Model/ /Modell/ /Model/

81-612-S, 81-612-M, 81-612-L;
81-612-XL, 81-612-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ez a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhodě sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following EU Directives/
/A fenti felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/
/Nýttile popísany výrobek je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents/
/Az alábbi megköveteléseket az alábbi szabványoknak/
/a spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-614-23.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie/

Paweł Kowalski
Ul. Pogranicza 2/4
02-285 Warszawa

PL EN HU SK

Producent
/Manufacturer/ /Gyártó/ /Výrobca/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pogranicza 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/ /Termék/ /Produkt/

Koszulka z długim rękawem
/Longsleeve/ /Hosszú ujjú/ /Dlhý rukáv/

Model
/Model/ /Modell/ /Model/

81-616-S, 81-616-M, 81-616-L;
81-616-XL, 81-616-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ez a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhodě sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

NEO TOOLS

neo-tools.com

CE

Deklaracja Zgodności UE
EU Declaration of Conformity/
Megfelelőségi Nyilatkozat EU/
EU vyhlášení o zhodě

Producent
/Manufacturer/ /Gyártó/ /Výrobca/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pogranicza 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/ /Termék/ /Produkt/

T-shirt
/T-shirt/ /T-shirt/ /T-shirt/

Model
/Model/ /Modell/ /Model/

81-613-S, 81-613-M, 81-613-L;
81-613-XL, 81-613-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ez a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhodě sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following EU Directives/
/A fenti felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/
/Nýttile popísany výrobek je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents/
/Az alábbi megköveteléseket az alábbi szabványoknak/
/a spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-617-28.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie/

Paweł Kowalski
Ul. Pogranicza 2/4
02-285 Warszawa

PL EN HU SK

Producent
/Manufacturer/ /Gyártó/ /Výrobca/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pogranicza 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/ /Termék/ /Produkt/

Koszulka z długim rękawem
/Longsleeve/ /Hosszú ujjú/ /Dlhý rukáv/

Model
/Model/ /Modell/ /Model/

81-617-S, 81-617-M, 81-617-L;
81-617-XL, 81-617-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ez a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhodě sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:
/The above listed product is in conformity with the following EU Directives/
/A fenti felsorolt termék megfelel az alábbi irányelveknek/
/Nýttile popísany výrobek je v zhode s nasledujúcimi dokumentmi/

Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425
/Regulation (EU) 2016/425 Of The European Parliament And Of The Council/
/Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 Rendelete/
/Nariadenie Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425/

oraz spełnia wymagania dokumentów:
/and fulfils requirements of the following documents/
/Az alábbi megköveteléseket az alábbi szabványoknak/
/a spĺňa požiadavky/

EN ISO 13688:2013, 81-617-28.05.2018

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
/Name and address of the person who established in the Community and authorized to compile the technical file/
/A műszaki dokumentációt összeállító személy neve és címe/
/Meno a adresa osoby alebo fyzická v EÚ poverená zostavením technickej dokumentácie/

Paweł Kowalski
Ul. Pogranicza 2/4
02-285 Warszawa

PL EN HU SK

Producent
/Manufacturer/ /Gyártó/ /Výrobca/

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Pogranicza 2/4, 02-285 Warszawa

Wyrób
/Product/ /Termék/ /Produkt/

T-shirt
/T-shirt/ /T-shirt/ /T-shirt/

Model
/Model/ /Modell/ /Model/

81-612-S, 81-612-M, 81-612-L;
81-612-XL, 81-612-XXL

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta
/This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer/
/Ez a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősége mellett adták ki/
/Toto vyhlášení o zhodě sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu/

NEO TOOLS

neo-tools.com

RU

**ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
ЗАЩИТНОЙ ОДЕЖДЫ
T-SHIRT**

МОДЕЛЬ: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Применение:
Изделие предназначено для защиты тела пользователя от механических воздействий (например, от истирания).
Прошло оценку на соответствие требованиям стандарта EN ISO 13688:2013.
Является средством индивидуальной защиты простой конструкции, отнесено к классу I.

Основной материал:
Материал – хлопок 100%

Внимание:
Убедитесь, что изделие обеспечивает защиту, адекватную условиям работы.
Несоблюдение указаний, приведенных в инструкции, а также подбор рабочей одежды, несоответствующий условиям ее применения, может привести к снижению уровня защиты либо отсутствию эффективной защиты.

Внимание! В случае какие-либо механических повреждений, износа, разрыва ткани, дыр, разорванных швов, поврежденных застёжек изделие становится непригодным к использованию.

Правила использования:
Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности:
- одежда не должна быть порвана,
- должна быть без наличия пятен
легковоспламеняющихся веществ,
- застёжки должны быть исправными,
- проверьте комплектность одежды.

Пиктограммы и обозначения:

См. указания по эксплуатации.	Ручная стирка, максимальная температура стирки 40°C.	Не отбеливать.	Возможна бракованная сушка.
Гладить при температуре не более 150°C.	Сушка чистой одежды.	Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандарта, действующего в Европейском союзе.	Внимание! Выходить из мешка, предназначенного для детей.
Внимание! Опасность удушья.	Политилен низкой плотности.	Заблестись о чистоте.	

Условия хранения и способ ухода:
Изделие храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от других веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%. Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства. Мыть и гладить на левой стороне.

Срок хранения:
Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

Срок хранения:
Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

NEO TOOLS

neo-tools.com

GB

**INSTRUCTION MANUAL
PROTECTIVE CLOTHES
T-SHIRT**

MODEL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Intended use:
The product is design to protect the user's body from mechanical risks (e.g. abrasions).
It has been evaluated for compliance, based on the standard EN ISO 13688:2013.
It is a personal protective equipment, category I, of simple design.

Base material:
Fabric – cotton 100%

Caution:
Always evaluate appropriate protection that the product provides in working conditions.
Failure to follow recommendations within the manual or improper selection of clothes for conditions and works performed may cause limited or lack of protection.

Внимание! В случае какие-либо механических повреждений, износа, разрыва ткани, дыр, разорванных швов, поврежденных застёжек изделие становится непригодным к использованию.

Правила использования:
Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности:
- одежда не должна быть порвана,
- должна быть без наличия пятен
легковоспламеняющихся веществ,
- застёжки должны быть исправными,
- проверьте комплектность одежды.

Пиктограммы и обозначения:

См. указания по эксплуатации.	Ручная стирка, максимальная температура стирки 40°C.	Не отбеливать.	Возможна бракованная сушка.
Гладить при температуре не более 150°C.	Сушка чистой одежды.	Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандарта, действующего в Европейском союзе.	Внимание! Выходить из мешка, предназначенного для детей.
Внимание! Опасность удушья.	Политилен низкой плотности.	Заблестись о чистоте.	

Условия хранения и способ ухода:
Изделие храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от других веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%. Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства. Мыть и гладить на левой стороне.

Срок хранения:
Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

Срок хранения:
Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

NEO TOOLS

neo-tools.com

DE

**GEBRAUCHSANWEISUNG
FÜR SCHUTZKLEIDUNG
T-SHIRT**

MODELL: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Verwendung:
Das Produkt schützt den Benutzerkörper vor mechanischen Gefahren (z.B. Reiben).
Es ist auf Konformität anhand der Norm EN ISO 13688:2013 überprüft worden.
Es gilt als persönliche Schutzausrüstung der I. Kategorie mit einer einfachen Bauweise.

Basisstoff:
Stoff – Baumwolle 100%

Bemerkung:
Immer beurteilen, ob das Produkt den für die jeweiligen Arbeitsbedingungen notwendigen Schutz bietet.
Die Nichteinhaltung der Hinweise in der Bedienungsanleitung oder eine schlechte Anpassung der Kleidung an die Arbeitsbedingungen und die auszuführenden Arbeiten können zur Beeinträchtigung der Wirksamkeit des Schutzes bzw. zur mangelnden Wirksamkeit des Schutzes führen.

Внимание! В случае какие-либо механических повреждений, износа, разрыва ткани, дыр, разорванных швов, поврежденных застёжек изделие становится непригодным к использованию.

Правила использования:
Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности:
- одежда не должна быть порвана,
- должна быть без наличия пятен
легковоспламеняющихся веществ,
- застёжки должны быть исправными,
- проверьте комплектность одежды.

Пиктограммы и обозначения:

См. указания по эксплуатации.	Ручная стирка, максимальная температура стирки 40°C.	Не отбеливать.	Возможна бракованная сушка.
Гладить при температуре не более 150°C.	Сушка чистой одежды.	Изделие прошло оценку соответствия и удовлетворяет требованиям стандарта, действующего в Европейском союзе.	Внимание! Выходить из мешка, предназначенного для детей.
Внимание! Опасность удушья.	Политилен низкой плотности.	Заблестись о чистоте.	

Условия хранения и способ ухода:
Изделие храните в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, на безопасном расстоянии от других веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%. Для чистки запрещается использовать агрессивные и абразивные моющие средства. Мыть и гладить на левой стороне.

Срок хранения:
Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

Срок хранения:
Не более 5 лет. Срок годности изделия не ограничен.

NEO TOOLS

neo-tools.com

UA

**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
ЗАХИЩНОГО ОДЯГУ
T-SHIRT**

МОДЕЛЬ: 81-603, 81-612, 81-613, 81-616, 81-617

Галузі застосування:
Продукція призначена для захисту тіла користувача механічних пошкоджень (напр. саден).
Атестований на відповідність стандарту EN ISO 13688:2013.
Є засобом індивідуального захисту класу I простої конструкції.

Основний матеріал:
Матеріал — бавовна 100%

Увага!
Слід завжди перевірити, чи забезпечує виріб відповідний до умов пристої захисту.
Недотримання рекомендацій, що містяться в інструкції, або невправильне дбрання одягу до умов експлуатації і типу винюваних робіт може загрожувати погіршенням ефективності захисту або навіть його відсутності.

Символи та позначки:

Див. відомості, надані виробником.	Прати в температурі не вище 40°C.	Не відбілювати за допомогою хімії.	Допускається сушити у барабанній сушарці.

Розмір одягу:
Розмір одягу вказаний на етикетці на виробі. Крім характеристики з відповідним розміром користувача можна бирка несе умовні позначки з обхватом грудей і простот користувача.

Обережно щодо застосування:
Не допускається використання виробу:
- якщо під час його контакту зі шкірою виникають алергічні подразнення, або виріб було пошкоджено.
Забороняється самостійно вносити зміни у конструкцію

NEO TOOLS

neo-tools.com

